



Sæt til tankrensning/-skylning

Multi Pro® 1750-plænesprøjte

Modelnr. 41208—Serienr. 315000001 og derover

Betjeningsvejledning

Sikkerhed

Læs også instruktionerne om sikkerhed og betjening i køretøjets *Betjeningsvejledning*.

Kemisikkerhed

⚠ ADVARSEL

De kemiske stoffer, der bruges i sprøjtesystemet, kan være farlige og giftige for dig, omkringstående, dyr, planter, jord og lignende.

- Læs, og følg advarselsetiketter og materialesikkerhedsdatablade for de anvendte kemikalier, og beskyt dig i henhold til kemikalieproducentens anbefalinger. Brug f.eks. behørigt personbeskyttelsesudstyr, herunder ansigtsmaske, briller, handsker og andet udstyr, der kan beskytte dig mod kontakt med kemikalier.
- Husk, at det kan være, at der bruges mere end et kemikalie, og oplysningerne for hvert kemikalie skal vurderes.
- *Afslå at betjene eller arbejde på sprøjten, hvis sådanne oplysninger ikke er tilgængelige!*
- Før der udføres arbejde på et sprøjtesystem, skal det sikres, at systemet er blevet skyllet tre gange og neutraliseret i henhold til kemikalieproducentens(-ernes) anbefalinger, og at alle ventiler har gennemgået tre cyklusser.
- Kontroller, at der er tilstrækkeligt med rent vand og sæbe i nærheden, og vask omgående de områder, hvor du har været i kontakt med kemikalier.
- Sørg for tilstrækkelig uddannelse, før du bruger eller håndterer kemikalier.
- Brug det rigtige kemikalie til den forhåndenværende opgave.
- Følg kemikalieproducentens brugsvejledning for at bruge kemikaliet på sikker vis.
- Håndter kun kemikalierne på et godt ventileret sted.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger. Sørg for, at så lidt hud som muligt er ubeskyttet, mens du bruger kemikalier.
- Hav altid rent vand ved hånden – især når du fylder sprøjtes tank.
- Undgå at spise, drikke eller ryge, mens du arbejder med kemikalier.
- Vask altid hænderne og andre udækkede områder hurtigst muligt efter arbejdet.
- Bortskaf ubrugte kemikalier og kemikaliebeholdere i overensstemmelse med kemikalieproducentens vejledning og den lokale lovgivning.
- Kemikalier og dampe i tankene er farlige. Du må aldrig kravle ind i tanken eller placere hovedet over eller i åbningen.
- Følg alle lokale/regionale/nationale krav til sprøjtning med kemikalier.



Opsætning

Løsdele

Brug skemaet herunder til at kontrollere, at alle dele er blevet leveret.

Fremgangsmåde	Beskrivelse	Antal	Anvendelse
1	Kræver ingen dele	–	Klargøring af maskinen.
2	Skyll tanksbeslag Stor spændeskive Flangemøtrik Bræddbolt	2 2 2 2	Montering af skylletank.
3	Skyll edysesamling Skyll edysens slangemodhage Plastflangemøtrik	2 2 2	Montering af skyll edyse.
4	Skyll epumpens monteringsbeslag Skyll epumpe Bræddbolt Flangemøtrik Lille spændeskive Bolt Pumpemodhage	1 1 2 2 4 4 2	Montering af pumpen.
5	Skyll efilterslangesamling T-fitting 124,5 cm slange 48 cm slange Slangeklemme Skyll epumpens dæksel Låseclips	1 1 1 2 8 1 2	Montering af slangerne og filteret.
6	Kontakt på instrumentpanelet	1	Montering af kontakten på instrumentpanelet.

Bemærk: Maskinens venstre og højre side er som set fra den normale betjeningsposition.

1

Klargøring af maskinen

Kræver ingen dele

Fremgangsmåde

1. Flyt sprøjten hen på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.
2. Dræn tanken for indhold for at fjerne opløsninger i slangerne. Se *Betjeningsvejledningen* for at få flere oplysninger.

Bemærk: Vær forsigtig når du frakobler slanger under installationen af dette udstyr. Du skal have en spand klar til opsamling af evt. opløsninger, der kan være i slangen.

3. Fjern panelet fra sædesoklens samling for at blottlægge skylletankens hvilebeslag.

⚠ FORSIGTIG

Kemikalier er farlige og kan forårsage personskader.

- Læs vejledningen på kemikaliernes etiketter, før de håndteres, og følg producentens anbefalinger og forholdsregler.
- Få ikke kemikalier på huden. Skulle det alligevel ske, skal det påvirkede område vaskes grundigt med sæbe og vand.
- Bær beskyttelsesbriller og andet beskyttelsesudstyr i overensstemmelse med producentens anbefalinger.

2

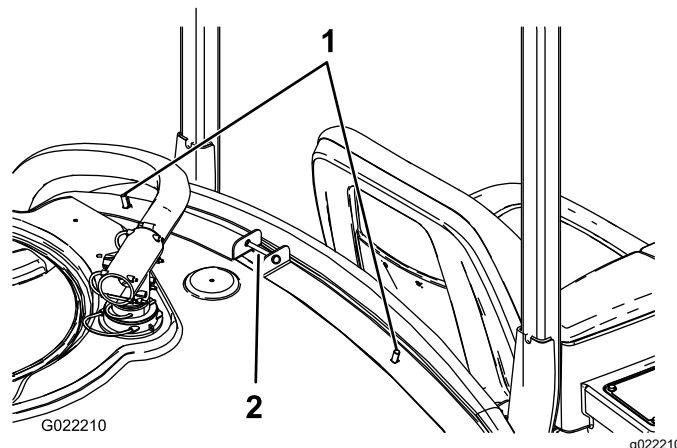
Montering af skylletank

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Skylletanksbeslag
2	Stor spændeskive
2	Flangemøtrik
2	Bræddebolt

Montering af beslagene til skylletankens remme:

1. Fjern og behold fastgøringsanordningerne, som fastholder de forreste tankremme oven på tanken. Kasser den korte bræddebolt og møtrik, der holder R-klemmen på plads.
2. Monter 2 bræddebolte i de øverste indvendige huller på de forreste tankremme ([Figur 1](#)).



Figur 1

1. Bræddebolte

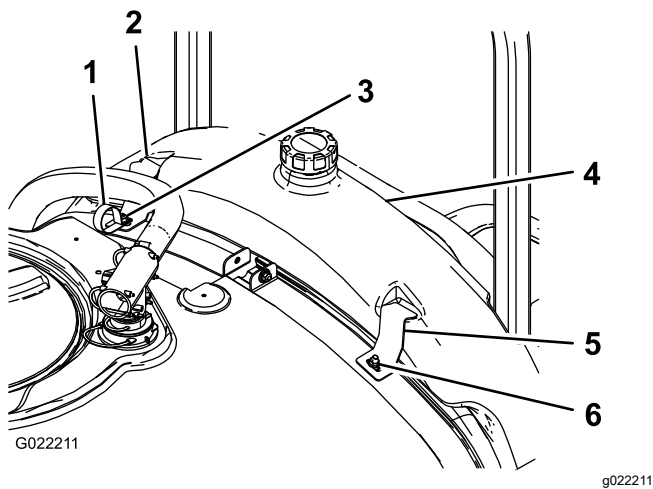
3. Monter tankremmens fastspændingsanordninger, der blev fjernet før, for at fæstne remmene på tanken.

Bemærk: Sørg for, at remmen er fastgjort til tanken. **Stram ikke beslagene for meget.**

Monter skylletanken

1. Fjern afskærmningen bag maskinens sæde, hvor skylletanken skal monteres.
2. Monter skylletanken som vist på [Figur 2](#).

Bemærk: Du skal muligvis flytte vandtanken for at montere skylletanken.



Figur 2

1. R-klemme
2. Skylletank
3. Skylletanksbeslag
4. Stor spændeskive og flangemøtrik

3. Brug de 2 store spændeskiver og flangemøtrikker til at montere skylletanksbeslagene og R-klemmen på bræddeboltene, som blev monteret tidligere (Figur 2).

Bemærk: Når skylletanken er blevet fyldt første gang, skal fastgørelsesanordningerne til skylletankens rem kontrolleres og strammes efter behov, idet væskens vægt kan øge belastningen af tanken mod rammen.

3

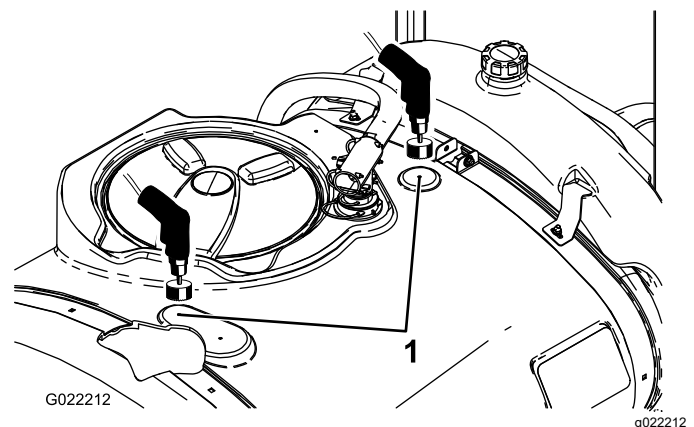
Montering af skylledyser

Dele, der skal bruges til dette trin:

2	Skylledysesamling
2	Skylledysens slangemodhage
2	Plastflangemøtrik

Boring af hovedtanken

1. Åbn tanklåget og fjern sikurven.
2. Find de to boremarkeringer på hovedtanken (Figur 3).



Figur 3

1. Boremarkeringer

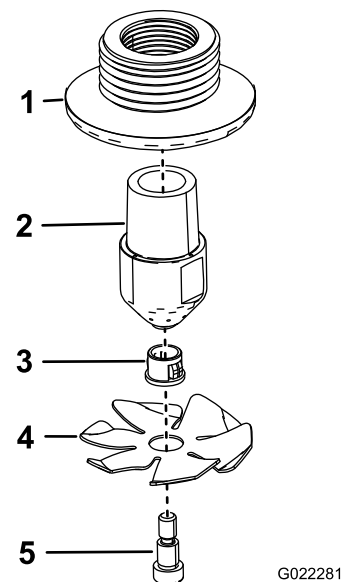
3. Anvend en 4 cm hulsav til at bore et hul ved hver boremarkering.

Bemærk: Placer en beholder inde i tanken og under borestederne, således at smuld fra boringen opsamles.

Vigtigt: Hvis der efterlades smuld i tanken, kan det blokere og beskadige sprøjtesystemet under driften.

Montering af skylledyserne

1. Monter de 2 skylledyser som vist i Figur 4.



Figur 4

1. Skotfitting
2. Skylledyse
3. Bøsning
4. Skyllelamel
5. Ansatsbolt

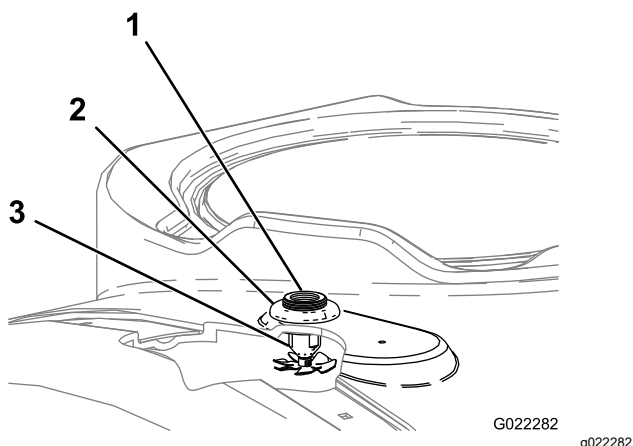
2. Monter dysesamlingerne op gennem de borede huller (Figur 5).

4

Montering af pumpen

Dele, der skal bruges til dette trin:

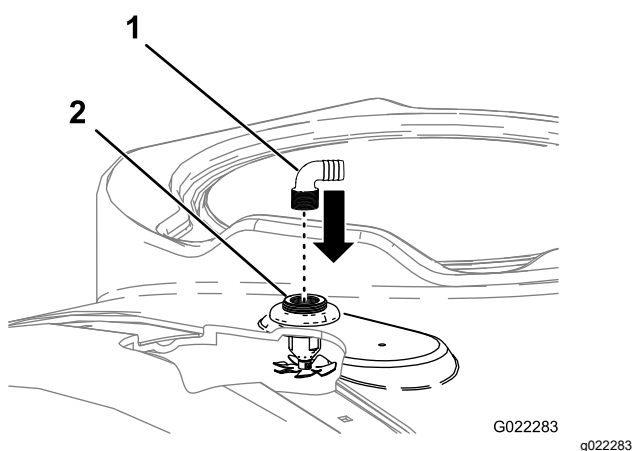
1	Skyllepumpens monteringsbeslag
1	Skyllepumpe
2	Bræddebolt
2	Flangemøtrik
4	Lille spændeskive
4	Bolt
2	Pumpemodhage



Figur 5

1. Skotfitting
2. Plastflangemøtrik
3. Skyldysesamling

3. Monter plastflangemøtrikken over skottets blotlagte gevind øverst på tanken (Figur 5). Kontroller, at pakningen er placeret korrekt mellem skotfittingen og tankens underside.
4. Monter skyldysens 2 slangemodhager i de gevindskårne åbninger på skyldysens skotter (Figur 6).



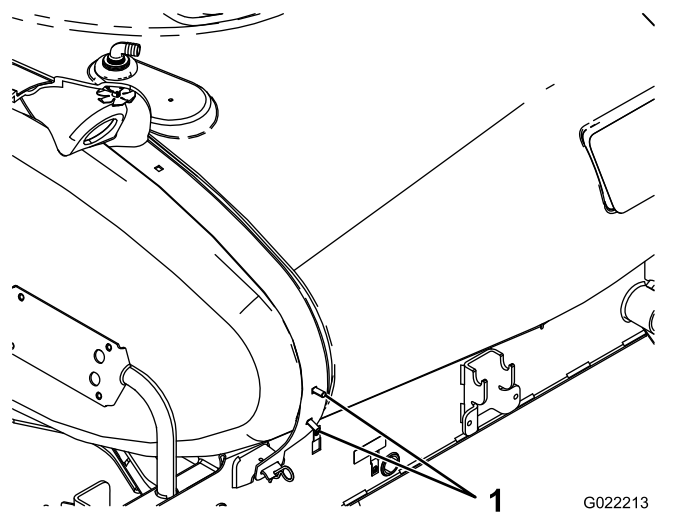
Figur 6

1. 90°-beslag
2. Skyldysesamling

5. Før slangens modhager mod midten af maskinens højre side.

Fremgangsmåde

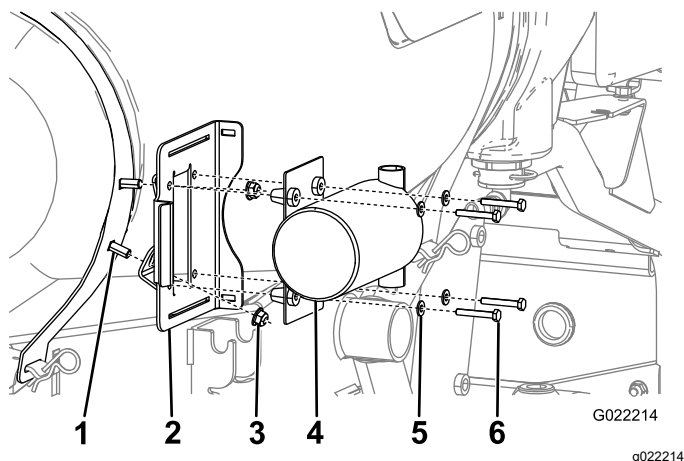
1. Fjern fastgøringsanordningerne, som fastholder de bageste tankremme oven på tanken. Gem alle dele.
2. Monter 2 bræddebolte på de nederste indvendige huller til højre på den bageste tankrem (Figur 7).



Figur 7

1. Bræddebolte

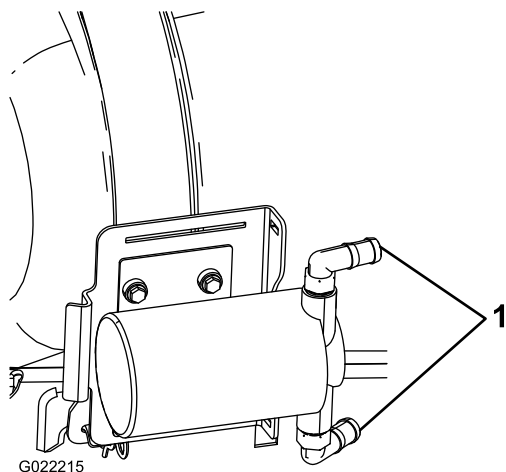
3. Monter tankremmens fastspændingsanordninger, der blev fjernet før, for at fæstne remmene på tanken.
Sørg for, at remmen er fastgjort til tanken.
Overspænd ikke.
4. Fastgør skyllepumpens monteringsbeslag på bræddeboltene, der blev monteret tidligere, vha. af 2 flangemøtrikker (Figur 8).



Figur 8

- | | |
|-----------------------------------|----------------------|
| 1. Brædebolt | 4. Skyllepumpe |
| 2. Skyllepumpens monteringsbeslag | 5. Lille spændeskive |
| 3. Flangemøtrik | 6. Bolt |

5. Fastgør pumpens slangemodhager som vist i [Figur 9](#).



Figur 9

1. Slangemodhager

6. Fastgør pumpen på rammen med de 4 bolte og de 4 små spændeskiver ([Figur 8](#)).
7. Tilslut pumpens ledningsstik til hovedledningsnettet i maskinens bagende.

5

Montering af slangerne og filteret

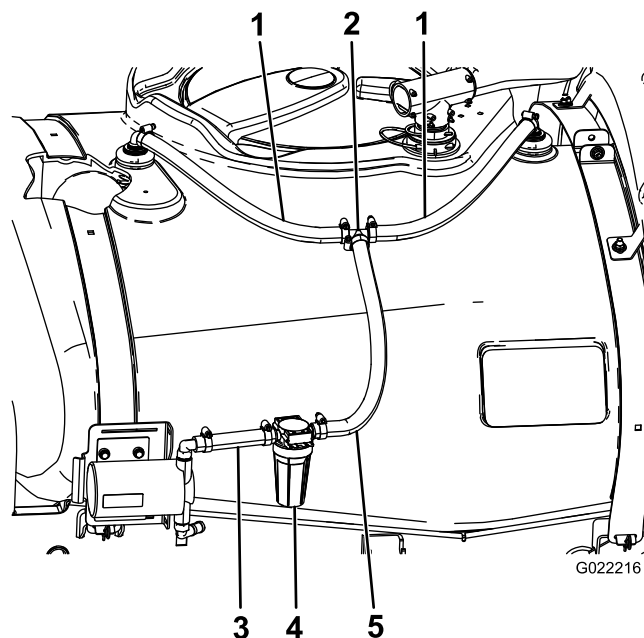
Dele, der skal bruges til dette trin:

1	Skyllefilterslangesamling
1	T-fitting
1	124,5 cm slange
2	48 cm slange
8	Slangeklemme
1	Skyllepumpens dæksel
2	Låseclips

Monter skylledyseslangerne og T-stykket

Bemærk: Let smøring af modhagerenden af slangefittingen med et ikke-petroleumsbaseret smøremiddel såsom planteolie kan lette monteringsprocessen.

1. Fastgør slangerne på 48 cm på skylledysens slangemodhager, der blev monteret tidligere, vha. 2 slangeklemmer ([Figur 10](#)).



Figur 10

- | | |
|-----------------|-------------------------|
| 1. 48 cm slange | 4. Skyllepumpens filter |
| 2. T-stykke | 5. 53 cm slange |
| 3. 15 cm slange | |

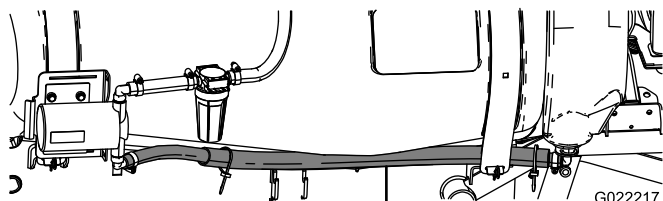
2. Fastgør slangernes løse ender på T-stykket med 2 slangeklemmer (Figur 10).

Monter skyllefilteret

1. Fastgør den lange ende af skyllefilterslangen til T-sykket med en slangeklemme (Figur 10).
2. Fastgør skyllefilterslangens anden ende til den øverste slangemodhage på skyllepumpen med en slangeklemme (Figur 10).

Monter skylletankens slange

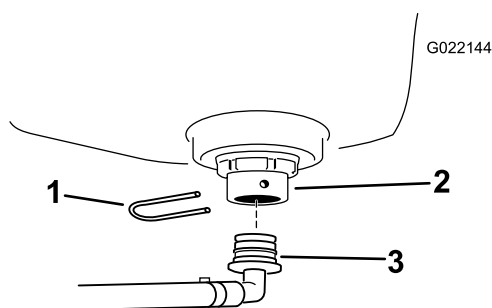
1. Før skylletankens slange mellem den forreste tankrem og tankens side (Figur 11).



Figur 11

1. 124,5 cm slange

2. Monter skylletankens modhage på skotfittingen og fastgør den med en holdeaffel (Figur 12). Drej fittingen, så den vender bagud.



Figur 12

1. Holdeaffel
 2. Skotfitting
 3. Skylletankens modhage
3. Fastgør slangens ende på den nederste slangemodhage på skyllepumpen med en slangeklemme (Figur 11).
 4. Monter skyllepumpens dæksel over pumpen, og fastgør den med 2 låseclips.

6

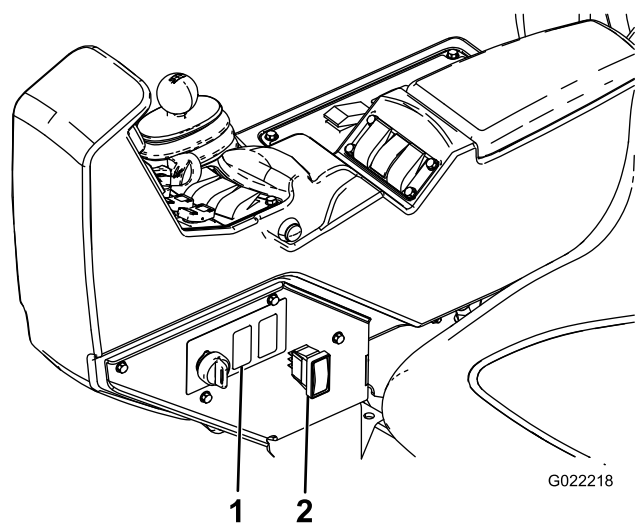
Montering af kontakten på instrumentpanelet

Dele, der skal bruges til dette trin:

- | | |
|---|------------------------------|
| 1 | Kontakt på instrumentpanelet |
|---|------------------------------|

Monter kontakten på instrumentpanelet

1. Find proppen til skylletankens kontakt på sprøjtekonsollens side og fjern proppen (Figur 13).



Figur 13

1. Hul i instrumentpanelet
 2. Kontakt på instrumentpanelet
2. Fjern og gem boltene, der fastgør panelet til konsollen.
 3. Find boksstikket, der er mærket "skylletank" i hovedledningen, og før det til hullet på siden af konsolarmen.
 4. Monter kontakten på boksstikket gennem konsollen (Figur 13).
- Bemærk:** Sørg for, at stikket vender korrekt. Det skal forblive tilsluttet, når det trykkes op, men ikke når det trykkes ned.
5. Pres kontakten ind i instrumentpanelet for at montere den.
 6. Fastgør panelet til konsollen med de bolte, du fjernede tidligere.

Betjening

Brugen af sættet til tankrensning/-skylning vil resultere i en rinsate; en opløsning af kemikalierester. Det er generelt en god ide at påføre rinsate på områder med gevind. Men før dette gøres, skal man rådføre sig med kemikaliets producent for at sørge for, at påføringen af opløsningen på områder med gevind ikke vil indvirke negativt på produktets drift.

Vigtigt: Sættet til tankrensning/-skylning er ikke beregnet til at løsgøre sammenklumpet pulvermateriale eller "vandopløselige" kemikalier, der kan forekomme, når kemikalier ikke tilføres hovedtanken på en ordentlig måde.

Betjeningsanordninger

Sættet til tankrensning/-skylning betjenes med en kontakt med tre positioner.

- **Op:** Skyllepumpen er slået Til, kontakten låses i op-positionen, og forsinkelsestimeren aktiveres.
- **Neutral:** Skyllepumpen er slået Fra, og kontakten er i midterpositionen.
- **Ned:** Skyllepumpen er slået Til, kontakten skal holdes i ned-positionen, og forsinkelsestimeren aktiveres ikke.

Tryk kontakten op for at starte en tidsindstillet skylning. Pumpen kører i 60 sekunder og pumper ca. 1/3 af skylletankens indhold ind i hovedtanken. I dette tidsrum forbliver kontakten i op-positionen. Efter 60 sekunder sættes pumpen ud af drift. Kontakten vil forblive i op-positionen, indtil den flyttes til midterpositionen eller den neutrale position.

Når kontakten er i **Neutral**-positionen, bliver pumpen ikke forsynet med strøm, og skyllesættet er slået Fra.

Tryk kontakten ned for at tænde/slukke for momentkontakten. Pumpen forsynes med strøm i det tidsrum, hvor kontakten holdes nede. Når trykket mindskes, flytter kontakten til den neutrale position, og pumpen bliver ikke forsynet med strøm. Mens kontakten holdes i ned-positionen, er pumpen i drift.

Påfyldning af tanken

Anbring sprøjten på en plan overflade, aktiver parkeringsbremsen, stands pumpen, stop motoren, og tag tændingsnøglen ud.

Fjern skylletankens dæksel, og fyld tanken med ca. 66 l rent vand. Sæt dækslet på igen

Vigtigt: Skylletanken på 66 l må kun fyldes med rent vand. Hvis skylletanken tilføres noget andet stof, kan det skabe en sikkerhedsrisiko og/eller påføre skade på maskinen.

Brug af skylleprocessen

Skylleprocessen gør det muligt for køretøjet at køre under skylleprocessen.

1. Slå skyllepumpen til:
 - Brug op-positionen for at foretage en tidsindstillet skylning
 - Eller tryk og hold kontakten nede i det ønskede tidsrum.
2. Når pumpen har ført 22 l vand ind i tanken, kan brugeren bruge omrøringskontakten til at føre rent vand ind i omrøringssløjfen.
3. Pump rinsate ud iht. til føderale, statslige eller lokale bestemmelser. Enten ved at:
 - sprøjte rinsate gennem bommene, indtil hovedtanken er tom.
 - eller ved at føre hovedtankens indhold ind i en egnet beholder og bortskaffe opløsningen som krævet af føderale, statslige eller lokale bestemmelser.

Bemærk: Du kan gentage skylleprocessen efter behov, eller der kan igangsættes to tidsindstillede skylleprocesser.

Vedligeholdelse

Eftersyn af skyllepumpens filter

Eftersynsinterval: Efter de første 5 timer

For hver 50 timer

Efterse filteret for tegn på skader. Udskift det, hvis der findes skader.

Eftersyn af skyllesystemet for utætheder og skader

Eftersynsinterval: Hver anvendelse eller dagligt—Efterse slangerne for utætheder.

Efter de første 5 timer—Efterse slangerne for skader.

For hver 100 timer—Efterse slanger og O-ringe for skader.

Efter de første 5 timers drift skal alle slanger og tilslutninger efterses for utætheder eller tegn på skader. Efterse slangeklemmerne og holdegaflerne. Kontroller, at alle tilslutninger er fastspændt. Udskift beskadigede dele. Gentag dette eftersyn før hver idriftsættelse af skyllesystemet.

Efterse alle slanger og O-ringe efter 100 driftstimer. Udskift beskadigede dele.

Kontakt din autoriserede Toro-forhandler for at få leveret reservedele.

Eftersyn af skylletankens remme

Eftersynsinterval: Efter den første time—Kontroller skylletankens remme.

Når hovedtanken er blevet fyldt med vand, skal du kontrollere, om der er spil i tankremmene. Hvis remmene er løse, skal fastspændingsanordningerne øverst på remmene strammes, indtil de flugter med tanken. **Stram dem ikke for hårdt.**

Vigtigt: Hvis tankremmenes fastspændingsanordninger strammes for hårdt, kan det medføre deformering og beskadigelse af remmene.

Opbevaring

Dræn pumpens indgangsslange, udgangsslange og filterslange inden udstyret stilles til opbevaring i 30 dage eller længere.

Bemærkninger:

Inkorporeringserklæring

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte direktiver, når de(n) installeres iht. den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i den relevante overensstemmelseserklæring.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41208	315000001 og derover	Sæt til tankrensning/-skyllning, Multi Pro 1750-plænesprøjte	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Sprøjtetilbehør	2006/42/EF, 2004/108/EF (gyldigt indtil 20. april 2016), 2014/30/EU (gyldigt fra 20. april 2016)

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet iht. del B i bilag VII til direktiv 2006/42/EF.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante direktiver.

Certificeret:



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

UK Declaration of Incorporation

The Toro Company, 8111 Lyndale Ave. South, Bloomington, MN, USA erklærer, at de(n) følgende enhed(er) overholder de anførte bestemmelser, når de(n) monteres i henhold til den medfølgende vejledning på visse Toro-modeller, som angivet i de relevante overensstemmelseserklæringer.

Modelnr.	Serienr.	Produktbeskrivelse	Fakturabeskrivelse	Generel beskrivelse	Direktiv
41208	315000001 og derover	Sæt til tankrensning/skylning, Multi Pro 1750-plænesprøjte	TANK CLEANSE RINSE KIT - MP1750	Sprøjtetilbehør	S.I. 2008 nr. 1597, S.I. 2016 nr. 1091

Relevant teknisk dokumentation er blevet udarbejdet som krævet i henhold til S.I. 2008 Nr. 1597.

Vi vil som svar på anmodninger fra nationale myndigheder fremsende relevant information om dette delvist komplette maskineri. Informationerne bliver fremsendt elektronisk.

Dette maskineri må ikke idriftsættes, før det er inkorporeret i godkendte Toro-modeller som angivet i den tilknyttede overensstemmelseserklæring og iht. alle vejledninger, hvorved det kan erklæres at overholde alle relevante forskrifter.

This declaration has been issued under the sole responsibility of the manufacturer.
The object of the declaration is in conformity with relevant UK legislation.



Tom Langworthy
Teknisk direktør
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
November 3, 2022

Bemyndiget repræsentant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro U.K. Limited
Spellbrook Lane West
Bishop's Stortford
CM23 4BU
United Kingdom